



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Durham
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
Tél. 1035
166, rue King

ÉDITION DU NORD

LE DROIT



Température: AVERSES
Max. aujourd'hui 38 Min. cette nuit 32

LABERGE LUMBER
134, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front,
Sturgeon Falls, Ont.
Tél.: 740

48e année — No 256

OTTAWA, JEUDI, 3 NOVEMBRE 1960

Le numéro: 10 cents



JEUNE PARTISANE — La petite Kathy Kennedy, 9 ans, monte le beauet démocrate pour protester main-forte à son oncle, le sénateur John Kennedy, dans sa campagne pour la présidence des Etats-Unis. Le père de Kathy est Robert Kennedy, frère du sénateur et son gérant de publicité. Le petit âne, surnommé "Jack", a été prêt par le quartier général démocrate à différentes écoles de New York, où il a remporté un grand succès auprès des écoliers.

(Photofax PC)

Eisenhower prête main-forte à Nixon

NEW YORK (PC) — Les deux candidats à la présidence ont fait une espèce d'échange hier. Nixon est entré dans le pays de Kennedy — l'Etat de New York et la ville de New York, avec son compagnon d'armes, Henry Cabot Lodge et avec le président Eisenhower. Kennedy fait campagne en Californie, l'Etat de Nixon.

Le thème principal de Kennedy visait l'appui accordé à Nixon: "M. Eisenhower n'est pas un candidat, M. Nixon l'est. Et s'il ne peut se présenter devant le peuple américain, s'il ne veut pas venir me rencontrer dans un cinquième débat — télévisé — comment pourra-t-il se tenir debout devant M. Khrouchchev?"

Nixon, qui parcourt l'Etat de New York que plusieurs observateurs ont déjà concédé à Kennedy, a dit: "Le jour de l'élection, ils auront la surprise de leur vie et vous allez aider à leur faire cette surprise."

New York: Etat-clé
New York, et ses 45 votes électoraux, est l'un des Etats-clés sur lesquels les candidats se sont concentrés. Tout indique, jusqu'ici, que le vote des régions rurales, dans le nord de l'Etat, ne compensera pas cette fois le vote principalement démocrate dans la région de la ville de New York.

Dans un effort pour faire échec à cette possibilité, le président Eisenhower est arrivé à New York en avion ce matin. Il doit se joindre à Nixon et Lodge à un centre d'achats et leur journée ensemble comprendra un défilé aux confettis, sur le Broadway — la rue qui a accordé un accueil tumultueux à Kennedy, il y a une semaine.

La sécurité sociale a constitué l'une des principales questions hier soir, au cours d'un débat entre les deux candidats.

Nixon, qui adressait la parole dans le nord de l'Etat de New York, a dit que Kennedy avait "dit un mensonge flagrant" lorsqu'il affirmait que les républicains feraient disparaître la sécurité sociale.

Kennedy a dit que le parti républicain pouvait compter sur Nixon "pour diriger son équipe de démolition", en matière de sécurité sociale.

Les candidats à la vice-présidence, le sénateur Lyndon Johnson, pour les démocrates, et Henry Cabot Lodge, pour les républicains, ont fait campagne dans des Etats différents mais ont abouti dans le même Etat.

Johnson a passé la journée à Chicago. Lodge a passé la journée à New York.

Le résultat final, à la suite d'un sondage à l'échelle nationale, donne la victoire à Kennedy avec 396 votes électoraux dans 30 Etats, Nixon a recueilli 20 Etats et 141 votes électoraux.

Le New York appuie Nixon dans ses pages éditoriales.

Johnson, qui a traversé l'Illinois au cours de la journée, a insisté sur l'un des thèmes favoris de Kennedy: la baisse.

Le parti républicain souffre d'une crise grave de prestige à la baisse en Amérique", a-t-il dit.

"Je ne crois pas qu'un tel parti — qui ne peut même pas conserver son propre prestige au pays — soit le parti auquel on peut confier le prestige américain à l'étranger."

Faisant allusion au voyage de Nixon à New York, avec Eisenhower, Johnson a dit: "Nixon a fait appel à la première équipe et d'après ce que nous avons vu à New York, les républicains ont besoin de cette première équipe."

Kennedy favori
Tandis que les candidats parcourent le pays en tous sens, les sondages se poursuivent et les enquêtes font leurs prédictions à savoir quel parti remportera l'élection du 8 novembre. Le dernier sondage à être publié est celui du Daily News, de New York.

Son résultat final, à la suite d'un sondage à l'échelle nationale, donne la victoire à Kennedy avec 396 votes électoraux dans 30 Etats, Nixon a recueilli 20 Etats et 141 votes électoraux.

Le New York appuie Nixon dans ses pages éditoriales.

La clause de cette loi relative

L'URSS a rejeté le projet canadien

Pas de dénominateur commun à une entente

NATIONS UNIES (PC) — L'URSS a rejeté aujourd'hui la proposition canadienne visant à produire une décision de compromis sur le désarmement.

Le délégué soviétique Valerian Zorin a déclaré qu'une proposition formulée par le Canada en ce sens n'avait rien de bon. Il a dit aux journalistes que la résolution laissait supposer qu'il y avait un dénominateur commun pouvant donner lieu à une entente, mais qu'à son avis ce dénominateur commun n'existait pas.

Toutefois, M. Zorin a précisé que les membres de sa délégation ne connaissent pas encore la réaction du Kremlin quant à la résolution de compromis que l'Inde et d'autres pays avaient formulée.

Par ailleurs, un informateur de la délégation des Etats-Unis a révélé qu'il ignorait pour le moment la réaction des autorités de Washington au sujet de la résolution indienne remise simultanément aux délégations russe et américaine dimanche dernier.

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — Le Canada a réclamé mardi la formation d'un groupe de membres en vue de l'Organisation des Nations unies qui orienterait les grandes puissances sur la voie de négociations sur le désarmement.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, présentant une résolution canadienne positive sur le désarmement, devant les 99 membres de la commission politique de l'ONU, a proposé la création d'une commission restreinte formée par des pays non nucléaires. Cette commission pourrait aider à dénouer l'impasse dans lequel se trouvent l'Est et l'Ouest relativement au problème du désarmement.

10 à 12 nations
La proposition de M. Green envisage la nomination de 10 à 12 nations par les soins de la Commission du désarmement.

Ce groupe, ainsi formé, travaillerait à relancer les négociations.

Cette nouvelle commission restreinte serait séparée de l'organisme de négociations sur le désarmement, qui se trouve dans un bourbier depuis juin dernier, à la suite du retrait des membres du bloc communiste.

M. Green, dans son discours, et au cours d'une conférence de presse donnée plus tard, a déclaré qu'il voulait souligner tout particulièrement la valeur d'une telle commission pour donner un nouvel élan aux négociations.

Sa résolution a été soumise au nom du Canada, de la Norvège, de la Suède "et d'autres".

La reprise des pourparlers
Le nouveau groupe serait chargé d'examiner de toute urgence les moyens d'aider à une reprise de pourparlers sérieux et ceux d'atteindre ce but final, c'est-à-dire un désarmement complet et général sous contrôle international. Cette commission voudrait une attention toute spéciale aux principes devant présider aux négociations et aux suggestions bien déterminées qui ont été avancées au cours de la 15e session de l'Assemblée générale.

De plus, elle consulterait les grandes puissances qui forment

(Suite à la page 2, col. 4)



PECHEUR TENACE — L'an dernier, en première page de l'Édition du Nord du 22 septembre 1959, Le Droit publiait une nouvelle sous ce même titre. Cette nouvelle mentionnait M. Léon Gervais, de Coniston, à l'occasion d'une partie de pêche sur la rivière Wahnapitae, à Stinson, avait perdu un doré d'environ douze livres. C'est depuis ce temps — n'ayant pas perdu espoir — qu'il a profité de toutes les occasions possibles

pour essayer de le reprendre. Samedi dernier, sa persistance fut récompensée et il reprit son doré qui pesait dix livres et c'est sans doute le même qu'il avait perdu l'an dernier... Dans cette photo, nous voyons M. Gervais qui montre la belle pêche qu'il a faite avec son garçon Hector et est fier de montrer son "M. Gros"... qui a dû maigrir vu qu'il pesait 12 livres l'an dernier.

(Photo Léon Cousineau)

Optimisme à la réunion sur la constitution

La conférence fédérale-provinciale sur la constitution, qui fut ajournée en octobre dernier dans l'optimisme général, a repris mercredi matin à Ottawa, après un mois d'accommodation et de correspondance entre les procureurs généraux des provinces et le ministre de la Justice, M. Fulton.

La promesse, par M. Fulton, d'une déclaration à la presse dès la fin de la rencontre initiale de mercredi, donne à penser qu'il soumettra aux provinces une proposition entraînant une décision immédiate.

À la fin de la séance du matin, le ministre de la Justice, annonçait que les suggestions apportées par écrit par toutes les provinces, l'exception d'une seule, faisaient présentement l'objet d'une étude en sous-comité. Ces suggestions portent sur la délimitation des domaines d'amendement.

La rencontre d'octobre dernier avait donné lieu au rejet, qui ne fut pas considéré comme un échec, de la proposition Fulton de procéder en deux étapes: rapatrier d'abord la constitution et fixer ensuite les procédures d'amendement. N'ayant pas pu s'entendre sur l'ordre de priorité de ces deux opérations, on en vint à un

compromis consistant à les aborder de front.

La question des droits fondamentaux demeure, cependant, le noeud du problème. On se souvient que lors de la conférence tenue sur le même sujet, en 1950, et de nouveau cette année, la Saskatchewan s'était opposée à la nécessité de l'unanimité sur les questions fondamentales telles que les droits scolaires et linguistiques, alléguant qu'il est contraire à la démocratie que la majorité soit liée par une minorité. Par contre, le Québec et le Nouveau-Brunswick ne seront certainement pas disposés à céder sur les clauses garantissant la pérennité de la protection juridique accordée aux minorités françaises quant à la langue, et aux minorités religieuses quant à leur foi et à leur régime scolaire.

La composition des délégations reste la même qu'à la rencontre d'octobre dernier, à quelques modifications près que voici: M. Léon Balcer, devenu ministre des Transports, est remplacé, auprès de M. Fulton, par le nouveau secrétaire d'Etat, M. Noël Dorion; la délégation québécoise, toujours dirigée par le ministre de la Jeunesse, M. Gérin-Lajoie, s'augmente d'un nouveau conseiller, M. Jean Beetz, professeur de droit international à l'Université de Montréal. Rappelons enfin que le Nouveau-Brunswick est représenté par M. Louis Robichaud, qui cumule les fonctions de premier ministre et de procureur général, et les autres provinces par leurs procureurs généraux.

Taxe de vente en Ontario?
TIMMINS (PC) — Le premier ministre Leslie Frost a déclaré que l'Ontario ne pouvait continuer à augmenter sa dette provinciale et qu'il se pourrait que le gouvernement impose une taxe de vente afin de régler ce problème.

M. Frost, qui s'adressait aux membres de la Chambre de commerce de Timmins, a ajouté au cours d'une entrevue: "Nous n'avons été en mesure de maintenir nos services qu'en augmentant notre dette, qui est actuellement de \$1,000,000,000 environ. Nous ne pouvons continuer à la laisser croître parce que les intérêts seuls pourraient nous conduire à la ruine."

Message du gouverneur à Sudbury

SUDBURY — Le général Vanier, gouverneur général du Canada, vient de faire parvenir le message suivant au maire de Sudbury:

"Nous désirons vous faire savoir combien nous a touché le télégramme de sympathie que vous nous avez fait parvenir au nom des citoyens de votre ville à l'occasion de la mort de mon frère."

Auriez-vous la bonté de leur transmettre mon message de reconnaissance. Voulez-vous aussi leur exprimer mon chagrin d'avoir eu à remettre à plus tard ma visite à Sudbury, j'attendais cependant avec plaisir le jour où je pourrai m'y rendre."

750 feux de forêt

(PC) — Le service forestier fédéral rapporte qu'on a signalé quelque 750 feux de forêt au Canada en septembre, plus que cinq fois le nombre signalé au cours de la même période l'an dernier.



MILAN (PA) — Le chef d'orchestre de réputation internationale Dimitri Mitropoulos est décédé mercredi à Milan, à l'âge de 63 ans. Les premiers rapports médicaux indiquent que l'ex-directeur musical de l'Orchestre philharmonique de New York a succombé à une crise cardiaque.

Un important projet de maisons unifamiliales à Sturgeon Falls

Par Gilles DESJARLAIS
Le maire Gustave Leblanc, de Sturgeon Falls, lors de la récente vente des obligations, pour la construction du foyer des vieillards dans la région, a signalé le bon état des finances de la ville et surtout la bonne marche des différents projets, dans le domaine de la construction.

Au nombre de ces différents projets de construction, il faudrait sans doute signaler celui de M. J. A. (Jack) Marleau qui entend construire, d'ici cinq ans, plus d'une centaine de résidences familiales, sur une propriété d'une centaine

d'acres, qu'il vient d'acquérir de M. Gordon Evans.

Cette ancienne ferme, sise aux limites de la municipalité de Sturgeon Falls, dans la paroisse de la Résurrection, au sud de la voie ferrée, se situe plus exactement à l'extrémité de la rue Bésille. Pour le moment, on ouvrira les rues Cholette, Marleau et la 3e avenue. Une partie de cette ferme se situe dans les limites de la municipalité et l'autre, à l'extérieur.

Trente-cinq lots différents sont déjà arpentés et d'ici quelques jours la construction de cinq maisons devrait débuter. Ces nouvelles résidences familiales devraient être prêtes à être habitées dès le début de janvier prochain.

Meldon Construction, entrepreneur de North Bay, vient de terminer les travaux d'épave et d'acqueduc pour ces premières résidences, que construira Gelleney Construction, entrepreneur de Toronto.

Ces nouveaux propriétaires pourront s'acquitter de leur dette sur une période de 25 ans. Des démarches sont présentement en cours pour permettre d'étendre cette période à 30 ans, mais n'ont donné encore aucun résultat.

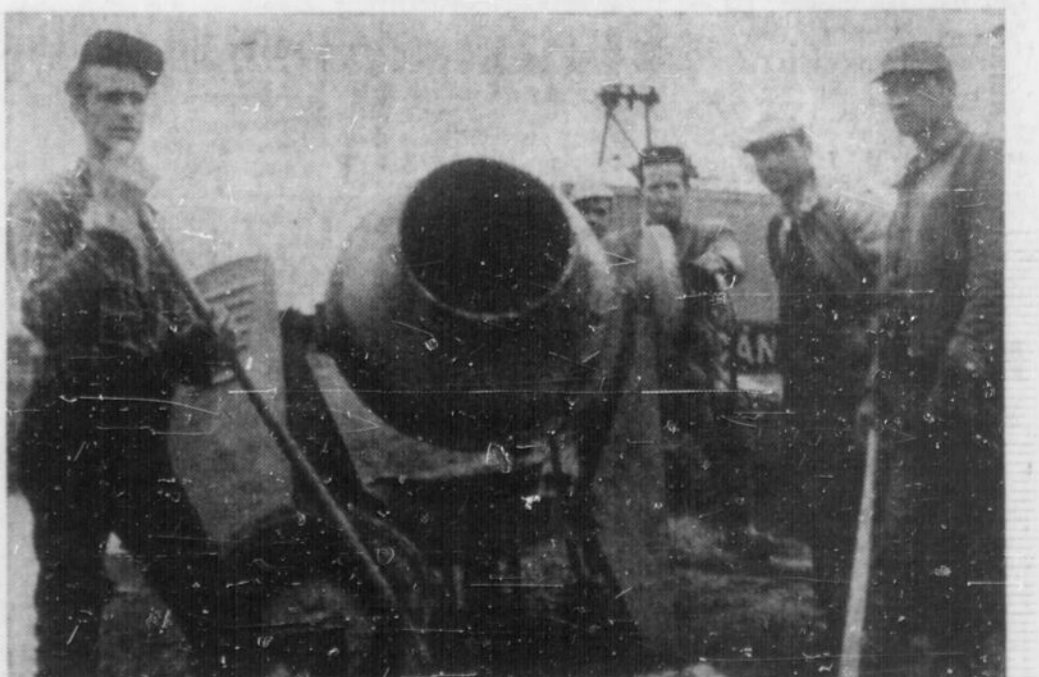
Selon une entente entre le propriétaire du projet et la municipalité de Sturgeon Falls, cette dernière n'a rien à déboursier pour l'aménagement de ce nouveau secteur résidentiel.

Le tracé des rues, le fondement et le recouvrement de gravier de ces dernières sont entièrement défrayés par les

auteurs du projet, de même que l'installation des conduites d'épave et d'acqueduc. La ville n'aura finalement qu'à recouvrir d'asphalte, plus tard, ces nouvelles artères.

Si la chose est possible, on continuera à construire de nouvelles maisons dès janvier prochain, afin de profiter de l'aide des autorités fédérales et provinciales, pour l'emploi d'hiver. Les entrepreneurs Elie Gingras et Roland Duchene, de Sturgeon Falls, assureront les travaux de préparation des terrains et d'aménagement des rues. Même les entrepreneurs de l'extérieur emploieront de la main-d'oeuvre locale afin de parer au problème du chômage dans la région.

M. Lionel Marleau, gérant du projet, se dit confiant de la bonne réussite de ce premier projet du genre, dans Sturgeon Falls. La cérémonie officielle de la première pelle de terre se fera d'ici quelques jours.



NOUVEAU PROJET RESIDENTIEL — Grâce à l'initiative de M. J.-A. Marleau et la coopération de l'Union du Canada et de la Société centrale d'hypothèques et de logement, un nouveau projet d'habitation prend maintenant forme à Sturgeon Falls. Cette initiative permettra la construction d'une centaine et plus de nouvelles résidences familiales, d'ici quelques années dans

la région. Déjà cinq de ces maisons sont en construction et devraient être prêtes pour l'habitation dès janvier prochain. Nous apercevons ici quelques ouvriers s'affairant aux travaux préliminaires, de l'aménagement des égouts et de l'acqueduc. Ce projet Marleau s'érige présentement dans la paroisse de la Résurrection, à Sturgeon Falls. (Photo Marc Quenneville)

VOIR AUTRES NOUVELLES DU NORD EN PAGES 2, 3 et 4

Deux

On veut l'appui de Sudbury pour le développement du nord-est de l'Ont.

SUDBURY — Une délégation de l'Association de mise en valeur du nord-est de l'Ontario a sollicité mardi soir l'appui du Conseil de Sudbury. La délégation se composait de quatre personnes: M. J. Barr, président et maire de New Liskeard, M. W. R. Thompson de Kirkland Lake, vice-président, l'échevin H. L. Trites de Bruce Mines, et M. H. C. Marsh, gérant général de l'organisation.

Cette organisation est une fédération des municipalités du nord-est de l'Ontario qui a pour but de promouvoir le développement de cette région. On sait aussi que le Conseil de ville de Sudbury avait répondu négativement aux demandes antérieures d'affiliation à cet organisme, donnant comme raison que ce n'était autre chose qu'un élément de pression publique auprès des gouvernements supérieurs et que la ville n'était pas en faveur de ces modes d'action.

Le maire Bill Edgar présente les membres de la délégation avec une remarquable politesse et leur donna la parole à tour de rôle en commençant par le président M. Barr. Celui-ci déclara que l'organisation n'était pas simplement une commission industrielle mais qu'elle visait à un développement général de la région. Par exemple elle veut être active dans l'aspect des terres et forêts, l'agriculture en particulier, dans le développement des mines, dans le tourisme et dans l'éducation.

La survivance française est acquise, déclare M. Vanier

MONTREAL (PC) — Le gouverneur général du Canada, M. Georges Vanier, qui a déjeuné mardi, en compagnie de son épouse, à la cantina des étudiants du collège Brébeuf, après avoir assisté à la messe, a déclaré que c'était le devoir des étudiants de continuer "la belle tradition française qui a tellement d'importance pour le Canada en tant que nation".

Ouverture du Chemin de la reine le 25

L'ouverture officielle du Chemin de la reine (Queenway) se fera le vendredi 25 novembre au pont d'Hurdman, à 3 h. de l'après-midi.

Le maire George H. Nelms a été averti officiellement par les autorités du ministère provincial de la Voirie. A cette occasion, on dévoilera une plaque commémorative rappelant le lancement des travaux qui avait été fait par Sa Majesté la reine Elizabeth II lors de sa visite à Ottawa.

Le premier tronçon de la route s'étend de Green's Creek, à l'intersection du chemin de Montréal, jusqu'au pont d'Hurdman. C'est à cet endroit que la reine avait pressé le bouton déclenchant la première détonation de dynamite. Cette cérémonie marqua le début des travaux. La construction du Chemin de la reine s'est poursuivie depuis lors, et trois ans plus tard, on a transformé tout le paysage et aménagé une route princière.

Les travaux se continuent dans les autres secteurs de la ville, le chemin s'étendant jusqu'à l'extrémité ouest de la capitale.

Le ministre de la Voirie laisse entendre que deux magnifiques arches seront érigées aux deux extrémités du Chemin de la reine. Ces arches porteront des inscriptions marquant la participation de la reine aux cérémonies d'ouverture.

Cinéma COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger...
2 Adultes formés...
3 Film qui présente quelque danger...
4 à réserver absolument...
5 Film dont nous n'avons pas la note.



LA PLUME ROUGE DEPASSE SON OBJECTIF — La population d'Ottawa avait versé 101.3 pour cent de l'objectif de la campagne de la Plume rouge vers 6 heures mardi soir, soit l'équivalent de la somme de \$862,477. Dans la salle de banquet de l'hôtel Beacon Arms, mardi soir, Mme Pierre Guibert, à gauche, présidente du comité de souscription à domicile, M. E. W. I. Keenleyside, président général de la campagne de 1961, Mlle Joan Ernard, diseuse au réseau anglais de la télévision, et M. Marc Boyer, président de la souscription au Service civil, entourent avec joie la plume rouge, symbole de la générosité publique et du souci général manifesté pour solutionner les nombreux problèmes de bien-être à Ottawa.

Dégâts de \$750 dans une collision

SUDBURY — Deux autos impliquées dans un accident survenu mardi après-midi, à l'angle de la rue Brodie et de l'Hotel Belton, ont subi des dégâts qui s'élevaient à plus de \$750.

Cause d'un jeune encore remise

SUDBURY — Le jeune de 14 ans, accusé du meurtre de Mme Rose Kennedy, 24 ans, à Capreol le 24 septembre dernier, a vu sa cause remise à la huitième encore une fois lorsqu'il a comparu en cour juvénile devant le juge E. C. Facer, hier matin.

Nécrologie M. Ferdinand Pilon

SUDBURY — M. Ferdinand Pilon, 190, rue Cedar, Sudbury, est décédé mardi le 1er novembre à l'hôpital Saint-Joseph à la suite d'une courte maladie. Il était âgé de 61 ans.

Le motel peut ruiner l'hôtel, sans un contrôle

TORONTO (PC) — Le contrôle du développement de l'industrie des motels et la multiplication d'attractions touristiques au pays sont au nombre des recommandations formulées hier matin aux congressistes de l'Association canadienne du tourisme réunis à Toronto.

Le comité d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Nos mines d'or sont libres de tirer profit de la situation

(PC) — Il y a près de deux ans, la porte a été toute grande ouverte pour permettre aux producteurs d'or du Canada de tirer profit — s'ils le pouvaient — de situations comme celle qui existe actuellement, où le prix de l'or sur le marché libre a fluctué bien au-dessus du prix officiel des Etats-Unis.

Accusation de négligence au volant

SUDBURY — Egidio Urso, 394, rue Jean, s'est vu accusé de négligence au volant à la suite d'un accident survenu vers 8 h. 30, mardi soir, à l'angle du chemin Barrydowne et du boulevard LaSalle.

N. Dellece se dit victime de discrimination

SUDBURY — M. Nick Dellece, opérateur d'une dépanneuse, a dit devant la Commission de police mardi soir qu'il était victime de discrimination de la part de la police, parce qu'il a ramorqué deux autos, propriété d'officiers de la Gendarmerie royale. Les autos étaient stationnées illégalement.

Foley, Ont.

FOLEYET (DNC) — Le R. P. St-Arnaud, s.j., de Montréal, a prêché la retraite paroissiale à Foleyet et a ensuite continué son oeuvre au service des âmes à Gogama.

Horaires de télévision

Table with columns for station (CKGN-TV, CKNW-TV, CKRN-TV), time, and program name. Includes programs like 'Shangai Cobra', 'Easy Listening', 'The Verdict is Yours', 'The Rifleman', 'The Tonight Show', etc.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Le comite d'action collective convoquera tous les présidents

Le comité d'action collective de fonctionnaires fédéraux du Canada, à sa séance de mardi après-midi, a décidé de s'attaquer avec vigueur et sans retard à deux importantes questions: l'étude du bill C-77 et la convocation de la conférence des présidents des associations nationales de fonctionnaires.

Inauguration d'une usine à North Bay

NORTH BAY — L'usine d'épuration de North Bay, cette initiative des municipalités de North Bay, Widdifield et West Ferris, était inaugurée, mercredi après-midi, devant un groupe d'une centaine de personnes, formé de représentants officiels et de journalistes.

Le maire suppléant de North Bay, M. Cecil Hewitt, dans quelques mots de circonstance, a affirmé que la province et le pays entier devraient rendre hommage aux trois municipalités concernées pour avoir su s'entendre pour l'aménagement de ce service public. C'est un exemple à notre civilisation moderne, a-t-il dit, et chacun devrait se rappeler que la coopération des différents corps publics sert toujours au bien-être de l'ensemble des citoyens.

M. Hewitt, en compagnie du maire de Widdifield, M. Jack Bolton, du maire de West Ferris, M. George Coombs, et du président de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, M. A. M. Snider, a coupé le ruban officiel de l'ouverture de cette usine, mercredi après-midi.

Les maires des trois municipalités ont rappelé la satisfaction de leurs citoyens de voir enfin se réaliser ce projet que les contribuables désiraient depuis 14 ans déjà. En effet, c'est en 1946, lors d'un premier référendum, que la population avait approuvé le projet.

Le député de Nipissing au fédéral, M. Jack Garland, s'est aussi fait le porte-parole de toute la population pour rendre un hommage à l'initiative des dirigeants des trois municipalités. Le député provincial, M. Leo Troy, n'a pu assister à la cérémonie.

M. Graham Reid, ingénieur qui a conçu les plans de l'usine, a précisé que cette usine de filtration était unique en son genre dans le Nord de l'Ontario. Elle est conçue de façon à permettre un agrandissement et une augmentation de capacité lorsque le besoin s'en fera sentir. Sept employés de la de l'Europe occidentale.

Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, assurent le maintien de l'usine. Le Conseil de ville de North Bay a demandé, en 1956, à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, de voir à la construction et à l'entretien de cette usine. La construction a été très laborieuse, par suite des difficultés du terrain. Cette commission provinciale a alors préparé des plans qui permettraient de desservir les deux municipalités avoisinantes de Widdifield et de West Ferris et éliminer de la sorte tout danger de contamination du lac Nipissing.

Les travaux de construction débutaient en juin 1959, pour se terminer le 26 septembre 1960, date depuis laquelle l'usine est en opération. Construite à un coût total de \$2,100,000, l'usine peut actuellement desservir une population de 50,000 âmes, qui en dessert pour le moment, que 35,000, dans les trois municipalités. Elle peut fournir 4,000,000 de gallons d'eau quotidiennement selon un barème de 80 gallons par tête.

Une entente spéciale est intervenue entre les trois municipalités et la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario pour défrayer le coût de l'aménagement dans une période de 30 ans. Un architecte paysagiste a conçu des plans qui, dans le secteur de North Bay, l'un des plus attrayants.

Le Marché commun, un vaste succès selon M. Roberts

MONTREAL (PC) — Son retour hier soir d'un voyage de trois semaines outre-mer, comme chef d'une mission commerciale canadienne de 15 hommes, M. James A. Roberts, sous-ministre du Commerce, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

Le ministre du Commerce, M. James A. Roberts, a déclaré que l'un des plus importants objectifs commerciaux du Canada, à quatre années, sera de maintenir un pied-à-terre ferme sur les marchés de l'Europe occidentale.

PRONOSTICS (Bureau météorologique d'Uplands)
AVERSES
MAXIMUM aujourd'hui 38
MINIMUM cette nuit 32
SOMMAIRE: Le temps sera généralement nuageux avec averses intermittentes ou chutes de neige. Vent de l'ouest de 15 milles à l'heure.

Horaires de radio
JEUDI
CHNO - SUDBURY
9:00 - Nouvelles
9:10 - Morning
9:30 - Daily Horoscope
9:35 - Morning Magazine
10:05 - Morning Magazine
10:15 - New Arrivals
10:20 - Sudbury Scene
10:30 - Show Business
10:40 - The Chapel
11:00 - Nouvelles
11:10 - Cook's Nook
11:30 - Quiz
11:40 - Social News
11:55 - Nouvelles classées
12:00 - Nouvelles
12:05 - Lunchon Date
12:25 - An Eye on Everything
12:30 - Sports
12:42 - Sports
12:55 - Musical
1:00 - Nouvelles
1:05 - Matinée
2:00 - Nouvelles
2:05 - Matinée
2:30 - Nouvelles
2:35 - Matinée
2:40 - Nouvelles
2:45 - Matinée
2:50 - Nouvelles
2:55 - Matinée
3:00 - Nouvelles
3:05 - Matinée
3:10 - Nouvelles
3:15 - Matinée
3:20 - Nouvelles
3:25 - Matinée
3:30 - Nouvelles
3:35 - Matinée
3:40 - Nouvelles
3:45 - Matinée
3:50 - Nouvelles
3:55 - Matinée
4:00 - Nouvelles
4:05 - Matinée
4:10 - Nouvelles
4:15 - Matinée
4:20 - Nouvelles
4:25 - Matinée
4:30 - Nouvelles
4:35 - Matinée
4:40 - Nouvelles
4:45 - Matinée
4:50 - Nouvelles
4:55 - Matinée
5:00 - Nouvelles
5:05 - Matinée
5:10 - Nouvelles
5:15 - Matinée
5:20 - Nouvelles
5:25 - Matinée
5:30 - Nouvelles
5:35 - Matinée
5:40 - Nouvelles
5:45 - Matinée
5:50 - Nouvelles
5:55 - Matinée
6:00 - Nouvelles
6:05 - Matinée
6:10 - Nouvelles
6:15 - Matinée
6:20 - Nouvelles
6:25 - Matinée
6:30 - Nouvelles
6:35 - Matinée
6:40 - Nouvelles
6:45 - Matinée
6:50 - Nouvelles
6:55 - Matinée
7:00 - Nouvelles
7:05 - Matinée
7:10 - Nouvelles
7:15 - Matinée
7:20 - Nouvelles
7:25 - Matinée
7:30 - Nouvelles
7:35 - Matinée
7:40 - Nouvelles
7:45 - Matinée
7:50 - Nouvelles
7:55 - Matinée
8:00 - Nouvelles
8:05 - Matinée
8:10 - Nouvelles
8:15 - Matinée
8:20 - Nouvelles
8:25 - Matinée
8:30 - Nouvelles
8:35 - Matinée
8:40 - Nouvelles
8:45 - Matinée
8:50 - Nouvelles
8:55 - Matinée
9:00 - Nouvelles
9:05 - Matinée
9:10 - Nouvelles
9:15 - Matinée
9:20 - Nouvelles
9:25 - Matinée
9:30 - Nouvelles
9:35 - Matinée
9:40 - Nouvelles
9:45 - Matinée
9:50 - Nouvelles
9:55 - Matinée
10:00 - Nouvelles
10:05 - Matinée
10:10 - Nouvelles
10:15 - Matinée
10:20 - Nouvelles
10:25 - Matinée
10:30 - Nouvelles
10:35 - Matinée
10:40 - Nouvelles
10:45 - Matinée
10:50 - Nouvelles
10:55 - Matinée
11:00 - Nouvelles
11:05 - Matinée
11:10 - Nouvelles
11:15 - Matinée
11:20 - Nouvelles
11:25 - Matinée
11:30 - Nouvelles
11:35 - Matinée
11:40 - Nouvelles
11:45 - Matinée
11:50 - Nouvelles
11:55 - Matinée
12:00 - Nouvelles
12:05 - Matinée
12:10 - Nouvelles
12:15 - Matinée
12:20 - Nouvelles
12:25 - Matinée
12:30 - Nouvelles
12:35 - Matinée
12:40 - Nouvelles
12:45 - Matinée
12:50 - Nouvelles
12:55 - Matinée
1:00 - Nouvelles
1:05 - Matinée
1:10 - Nouvelles
1:15 - Matinée
1:20 - Nouvelles
1:25 - Matinée
1:30 - Nouvelles
1:35 - Matinée
1:40 - Nouvelles
1:45 - Matinée
1:50 - Nouvelles
1:55 - Matinée
2:00 - Nouvelles
2:05 - Matinée
2:10 - Nouvelles
2:15 - Matinée
2:20 - Nouvelles
2:25 - Matinée
2:30 - Nouvelles
2:35 - Matinée
2:40 - Nouvelles
2:45 - Matinée
2:50 - Nouvelles
2:55 - Matinée
3:00 - Nouvelles
3:05 - Matinée
3:10 - Nouvelles
3:15 - Matinée
3:20 - Nouvelles
3:25 - Matinée
3:30 - Nouvelles
3:35 - Matinée
3:40 - Nouvelles
3:45 - Matinée
3:50 - Nouvelles
3:55 - Matinée
4:00 - Nouvelles
4:05 - Matinée
4:10 - Nouvelles
4:15 - Matinée
4:20 - Nouvelles
4:25 - Matinée
4:30 - Nouvelles
4:35 - Matinée
4:40 - Nouvelles
4:45 - Matinée
4:50 - Nouvelles
4:55 - Matinée
5:00 - Nouvelles
5:05 - Matinée
5:10 - Nouvelles
5:15 - Matinée
5:20 - Nouvelles
5:25 - Matinée
5:30 - Nouvelles
5:35 - Matinée
5:40 - Nouvelles
5:45 - Matinée
5:50 - Nouvelles
5:55 - Matinée
6:00 - Nouvelles
6:05 - Matinée
6:10 - Nouvelles
6:15 - Matinée
6:20 - Nouvelles
6:25 - Matinée
6:30 - Nouvelles
6:35 - Matinée
6:40 - Nouvelles
6:45 - Matinée
6:50 - Nouvelles
6:55 - Matinée
7:00 - Nouvelles
7:05 - Matinée
7:10 - Nouvelles
7:15 - Matinée
7:20 - Nouvelles
7:25 - Matinée
7:30 - Nouvelles
7:35 - Matinée
7:40 - Nouvelles
7:45 - Matinée
7:50 - Nouvelles
7:55 - Matinée
8:00 - Nouvelles
8:05 - Matinée
8:10 - Nouvelles
8:15 - Matinée
8:20 - Nouvelles
8:25 - Matinée
8:30 - Nouvelles
8:35 - Matinée
8:40 - Nouvelles
8:45 - Matinée
8:50 - Nouvelles
8:55 - Matinée
9:00 - Nouvelles
9:05 - Matinée
9:10 - Nouvelles
9:15 - Matinée
9:20 - Nouvelles
9:25 - Matinée
9:30 - Nouvelles
9:35 - Matinée
9:40 - Nouvelles
9:45 - Matinée
9:50 - Nouvelles
9:55 - Matinée
10:00 - Nouvelles
10:05 - Matinée
10:10 - Nouvelles
10:15 - Matinée
10:20 - Nouvelles
10:25 - Matinée
10:30 - Nouvelles
10:35 - Matinée
10:40 - Nouvelles
10:45 - Matinée
10:50 - Nouvelles
10:55 - Matinée
11:00 - Nouvelles
11:05 - Matinée
11:10 - Nouvelles
11:15 - Matinée
11:20 - Nouvelles
11:25 - Matinée
11:30 - Nouvelles
11:35 - Matinée
11:40 - Nouvelles
11:45 - Matinée
11:50 - Nouvelles
11:55 - Matinée
12:00 - Nouvelles
12:05 - Matinée
12:10 - Nouvelles
12:15 - Matinée
12:20 - Nouvelles
12:25 - Matinée
12:30 - Nouvelles
12:35 - Matinée
12:40 - Nouvelles
12:45 - Matinée
12:50 - Nouvelles
12:55 - Matinée
1:00 - Nouvelles
1:05 - Matinée
1:10 - Nouvelles
1:15 - Matinée
1:20 - Nouvelles
1:25 - Matinée
1:30 - Nouvelles
1:35 - Matinée
1:40 - Nouvelles
1:45 - Matinée
1:50 - Nouvelles
1:55 - Matinée
2:00 - Nouvelles
2:05 - Matinée
2:10 - Nouvelles
2:15 - Matinée
2:20 - Nouvelles
2:25 - Matinée
2:30 - Nouvelles
2:35 - Matinée
2:40 - Nouvelles
2:45 - Matinée
2:50 - Nouvelles
2:55 - Matinée
3:00 - Nouvelles
3:05 - Matinée
3:10 - Nouvelles
3:15 - Matinée
3:20 - Nouvelles
3:25 - Matinée
3:30 - Nouvelles
3:35 - Matinée
3:40 - Nouvelles
3:45 - Matinée
3:50 - Nouvelles
3:55 - Matinée
4:00 - Nouvelles
4:05 - Matinée
4:10 - Nouvelles
4:15 - Matinée
4:20 - Nouvelles
4:25 - Matinée
4:30 - Nouvelles
4:35 - Matinée
4:40 - Nouvelles
4:45 - Matinée
4:50 - Nouvelles
4:55 - Matinée
5:00 - Nouvelles
5:05 - Matinée
5:10 - Nouvelles
5:15 - Matinée
5:20 - Nouvelles
5:25 - Matinée
5:30 - Nouvelles
5:35 - Matinée
5:40 - Nouvelles
5:45 - Matinée
5:50 - Nouvelles
5:55 - Matinée
6:00 - Nouvelles
6:05 - Matinée
6:10 - Nouvelles
6:15 - Matinée
6:20 - Nouvelles
6:25 - Matinée
6:30 - Nouvelles
6:35 - Matinée
6:40 - Nouvelles
6:45 - Matinée
6:50 - Nouvelles
6:55 - Matinée
7:00 - Nouvelles
7:05 - Matinée
7:10 - Nouvelles
7:15 - Matinée
7:20 - Nouvelles
7:25 - Matinée
7:30 - Nouvelles
7:35 - Matinée
7:40 - Nouvelles
7:45 - Matinée
7:50 - Nouvelles
7:55 - Matinée
8:00 - Nouvelles
8:05 - Matinée
8:10 - Nouvelles
8:15 - Matinée
8:20 - Nouvelles
8:25 - Matinée
8:30 - Nouvelles
8:35 - Matinée
8:40 - Nouvelles
8:45 - Matinée
8:50 - Nouvelles
8:55 - Matinée
9:00 - Nouvelles
9:05 - Matinée
9:10 - Nouvelles
9:15 - Matinée
9:20 - Nouvelles
9:25 - Matinée
9:30 - Nouvelles
9:35 - Matinée
9:40 - Nouvelles
9:45 - Matinée
9:50 - Nouvelles
9:55 - Matinée
10:00 - Nouvelles
10:05 - Matinée
10:10 - Nouvelles
10:15 - Matinée
10:20 - Nouvelles
10:25 - Matinée
10:30 - Nouvelles
10:35 - Matinée
10:40 - Nouvelles
10:45 - Matinée
10:50 - Nouvelles
10:55 - Matinée
11:00 - Nouvelles
11:05 - Matinée
11:10 - Nouvelles
11:15 - Matinée
11:20 - Nouvelles
11:25 - Matinée
11:30 - Nouvelles
11:35 - Matinée
11:40 - Nouvelles
11:45 - Matinée
11:50 - Nouvelles
11:55 - Matinée
12:00 - Nouvelles
12:05 - Matinée
12:10 - Nouvelles
12:15 - Matinée
12:20 - Nouvelles
12:25 - Matinée
12:30 - Nouvelles
12:35 - Matinée
12:40 - Nouvelles
12:45 - Matinée
12:50 - Nouvelles
12:55 - Matinée
1:00 - Nouvelles
1:05 - Matinée
1:10 - Nouvelles
1:15 - Matinée
1:20 - Nouvelles
1:25 - Matinée
1:30 - Nouvelles
1:35 - Matinée
1:40 - Nouvelles
1:45 - Matinée
1:50 - Nouvelles
1:55 - Matinée
2:00 - Nouvelles
2:05 - Matinée
2:10 - Nouvelles
2:15 - Matinée
2:20 - Nouvelles
2:25 - Matinée
2:30 - Nouvelles
2:35 - Matinée
2:40 - Nouvelles
2:45 - Matinée
2:50 - Nouvelles
2:55 - Matinée
3:00 - Nouvelles
3:05 - Matinée
3:10 - Nouvelles
3:15 - Matinée
3:20 - Nouvelles
3:25 - Matinée
3:30 - Nouvelles
3:35 - Matinée
3:40 - Nouvelles
3:45 - Matinée
3:50 - Nouvelles
3:55 - Matinée
4:00 - Nouvelles
4:05 - Matinée
4:10 - Nouvelles
4:15 - Matinée
4:20 - Nouvelles
4:25 - Matinée
4:30 - Nouvelles
4:35 - Matinée
4:40 - Nouvelles
4:45 - Matinée
4:50 - Nouvelles
4:55 - Matinée
5:00 - Nouvelles
5:05 - Matinée
5:10 - Nouvelles
5:15 - Matinée
5:20 - Nouvelles
5:25 - Matinée
5:30 - Nouvelles
5:35 - Matinée
5:40 - Nouvelles
5:45 - Matinée
5:50 - Nouvelles
5:55 - Matinée
6:00 - Nouvelles
6:05 - Matinée
6:10 - Nouvelles
6:15 - Matinée
6:20 - Nouvelles
6:25 - Matinée
6:30 - Nouvelles
6:35 - Matinée
6:40 - Nouvelles
6:45 - Matinée
6:50 - Nouvelles
6:55 - Matinée
7:00 - Nouvelles
7:05 - Matinée
7:10 - Nouvelles
7:15 - Matinée
7:20 - Nouvelles
7:25 - Matinée
7:30 - Nouvelles
7:35 - Matinée
7:40 - Nouvelles
7:45 - Matinée
7:50 - Nouvelles
7:55 - Matinée
8:00 - Nouvelles
8:05 - Matinée
8:10 - Nouvelles
8:15 - Matinée
8:20 - Nouvelles
8:25 - Matinée
8:30 - Nouvelles
8:35 - Matinée
8:40 - Nouvelles
8:45 - Matinée
8:50 - Nouvelles
8:55 - Matinée
9:00 - Nouvelles
9:05 - Matinée
9:10 - Nouvelles
9:15 - Matinée
9:20 - Nouvelles
9:25 - Matinée
9:30 - Nouvelles
9:35 - Matinée
9:40 - Nouvelles
9:45 - Matinée
9:50 - Nouvelles
9:55 - Matinée
10:00 - Nouvelles
10:05 - Matinée
10:10 - Nouvelles
10:15 - Matinée
10:20 - Nouvelles
10:25 - Matinée
10:30

Nécrologie

M. Emile Chartrand

NOELVILLE (DNC) — M. Emile Chartrand, de Noëlville, est décédé mardi le 1er novembre, à l'hôpital St-Joseph, de Sudbury, à la suite d'une courte maladie. Il était âgé de 74 ans.

Natif d'Angers, Qué., il était l'époux de Léontine Nadon qu'il avait épousée en cette ville en 1905.

Il était membre des Chevaliers de Colomb et de la Ligue du Sacré-Coeur de Noëlville.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, ses fils et filles: Mme Noël Dionne (Aurore), de Noëlville; Mme Donat Lanthier (Marie-Anne), d'Ottawa; Mme Wilfrid Ladrout (Thérèse), de Sudbury; Ferni, Alban et Rémi, de Noëlville; Mme Rhea Lafrenière (Julie), de Windsor; Mme Maurice Charron (Annette), de Sudbury; Ernest et Roméo, tous deux de Montréal; Joseph, de Noëlville; Mme Raymond McGuire (Alma), de Hastings, Ont., et Hervé, de Sudbury; ses frères et sœurs: Mme Roger Ramsay (Emma), de Sudbury; Albert, de Noëlville; Mme Donat Demers (Elisabeth), de Noëlville; Mme Paul Dionne (Béatrice), de Noëlville; Mme Ernest Druers (Maria), de Noëlville; Mme Léon Nadon (Rose), de Noëlville; Mme Pierre Paré (Yvonne), de Windsor, et Ovide, de Windsor également.

La dépouille mortelle est exposée à la salle des Chevaliers de Colomb, à Noëlville. Les funérailles auront lieu sous la direction de la Coop-

Collision sous un feu rouge

SUDBURY — M. Royal Moreau, 375, rue Laforest, conduisait son auto vers l'ouest sur la rue Elm lorsque son véhicule entra en collision avec l'arrière de l'auto de M. Emile Cléroux, de Garson, qui se dirigeait dans la même direction mais qui avait été obligé de faire un arrêt à l'angle des rues Young et Elm à cause d'un feu rouge.

La collision se produisit vers 11 heures mardi matin. Les dommages se chiffrent à environ \$150. L'agent Georges Rosset, de la Sûreté municipale de Sudbury, a fait les constatations d'usage.

Collision, angle Regent-Quembly

SUDBURY — Nova Moffet, 107, Promenade Kingsmount, se dirigeait vers le sud sur la rue Regent et ralentissait pour effectuer un virage à gauche sur la rue Quembly, lorsqu'elle fut frappée à l'arrière par l'auto de F. J. Wuorinen, 780, rue Charlotte.

L'accident se produisit vers 9 h. 40, mardi soir. Les dommages sont évalués à \$750.

L'agent John Sloan, de la Sûreté municipale de Sudbury, a dirigé l'enquête dans cet accident.

Le service sera chanté samedi matin en l'église Saint-David, de Noëlville et l'inhumation se fera au cimetière des Saints Anges, à Noëlville.

JEUDI, 3 NOVEMBRE 1960 EDITION DU NORD Trois



VOICI LES JOUEURS de "football" de Temiskaming qui ont déjà pris part à quatre joutes contre Mattawa. Tous ces joueurs sont des deux écoles secondaires de Temiskaming, catholique et protestante.

Il a négligé de faire un arrêt

SUDBURY — George G. Usitale, de Sudbury, devra répondre à une accusation de ne pas avoir fait un arrêt obligatoire à la suite d'un accident survenu vers 5 h. 14, mardi après-midi, à l'angle des rues Worthington et Paris.

Usitale se dirigeait vers le nord sur la rue Paris, lorsqu'il ne fit pas un arrêt à l'angle des rues Paris et Worthington et entra en collision avec l'automobile de Joseph-C. Cousineau, 160, Promenade Bancroft, qui se dirigeait vers l'est sur la rue Worthington.

L'agent John Sloan, de la Sûreté municipale, qui a dirigé l'enquête, a évalué les dommages à environ \$150.

Deux éminents conférenciers à la Société historique, Sudbury, le 6

Deux personnalités du monde littéraire canadien-français viendront dans notre région pendant la semaine du 6 novembre: le R.P. Gustave Lamarche, C.S.V., et Mlle Rina Lasnier. Ils sont avantageusement connus dans les milieux cultivés du Québec, ont publié plusieurs volumes et collaboré à maintes revues.

La Société historique a jugé bon d'inviter ces deux écrivains de renom, membres de l'Académie canadienne-française. Ils iront aussi à North Bay, à Sturgeon Falls et à un autre endroit.

A Sudbury, le P. Lamarche nous révélera le résultat d'une entrevue avec le comte de Paris, prétendant au trône de France; Mlle Lasnier développera son sujet favori: la poésie canadienne-française. Deux causeries d'environ 30 à 35 minutes chacune. Les conférenciers se prêteront volontiers à toutes les questions posées par les auditrices et les auditeurs.

La réunion de la Société historique se tiendra à l'auditorium de l'Hôpital Sainte-Elisabeth (Hôpital St-Joseph), dimanche soir, 6 novembre, à huit heures et quinze minutes (8 h. 15).

Il a refusé le droit de passage

SUDBURY — Une accusation d'avoir refusé le droit de passage après un arrêt obligatoire pèse aujourd'hui contre Nelson Campbell, 365, rue Bessie, à la suite d'un accident survenu mardi après-midi, à l'angle des rues Spruce et Brodie.

D'après le rapport de l'agent Richard Dixon, de la Sûreté municipale de Sudbury, Campbell se dirigeait vers l'est sur la rue Spruce et avait fait un arrêt à l'angle des rues Spruce et Regent, avant de continuer sur la rue Regent et entrer en collision avec l'auto de M. Armaz V. Lampi, 457, rue Hamel, qui se dirigeait vers le sud sur la rue Regent.

Les dommages se chiffrent à environ \$200.

Le pavé humide aurait causé l'accident

SUDBURY — Le pavé humide serait la cause d'un accident survenu vers 6 h. 45, mardi matin, à l'angle du chemin Falconbridge et de la rue Madison.

M. Nick Siborow, 421, rue Cartier, se dirigeait vers le nord sur le chemin de Falconbridge, lorsqu'il entra en collision avec l'arrière de l'automobile de M. James Harold Campbell, 96, rue Sherwood, qui se dirigeait également vers le nord mais avait été obligé de faire un arrêt. M. Siborow avait appliqué les freins mais son auto glissa sur le pavé humide et heurta l'arrière de l'auto de M. Campbell.

Les dégâts subis par les deux autos impliquées dans cet accident s'élevèrent, selon l'appréciation de l'agent D. MacBeth, de la Sûreté municipale, à plus de \$125.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "Edition du Nord"

Sturgeon Falls INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER, prés.
Jacques COULOMBE, REPRESENTANT SPECIAL
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121-820

DISTRIBUTEUR PANHARD SERVICE CITROEN
A VENDRE
A-1 DS-19 CITROEN noire \$2595.00
A-1 CHEVROLET 1958, automatique, 6 cylindres \$1785.00
VOLKSWAGEN DE LUXE 1958 \$1250.00
DODGE, 1957, automatique \$1195.00
A-1 CHRYSLER 1956, tout équipée \$1085.00
AUSTIN A-50, 1956 \$ 995.00
PLYMOUTH 1955 \$ 595.00

PARIS MOTORS
J.-J. RONVEAUX, propriétaire
1113, boul. LASALLE SUDBURY, Ont.
Téléphone OS. 4-7256

GRATUIT!
CARTON DE COCA-COLA
6 BOUT. DE FORMAT ORDINAIRE
SOYEZ BIEN RAFRAICHIS
... avec du Coca-Cola glacé, dans des bouteilles de format ordinaire.
Venez chez n'importe quelle station-service BP qui annonce le Coca-Cola gratuit et vous recevrez gratuitement un carton de Coca-Cola avec chaque achat d'au moins \$2.00 d'essence.
Dépôt requis pour bouteilles
BP
Cette offre est en vigueur jusqu'au 12 novembre incl.
Pour tout renseignement, composez OS. 4-7471
PAS DE LIVRAISON — PAS DE CREDIT
PAS DE COMMANDES PAR TELEPHONE

Magasinez et épargnez chez
CASH & CARRY BUILDING MATERIALS
Angle des rues ST-CHARLES et WILMA SUDBURY
Spéciaux du jour!

CONTRE-PLAQUE DE PEUPLIER (POPLAR PLYWOOD) 14" x 4' x 4' 1.25 la feuille	FEUYRE GOUDRONNE (TARRED FELT) 3.73 le rouleau
Rouleau de papier à toiture (ROLLED ROOFING) uni — 55 livres 3.46	PEINTURE LATEX TIP TOP pour intérieur 4.98 le gallon
CONTRE-PLAQUE DE FIR (FIR PLY) G-1-S 3/4" x 4' x 8' 7.95 la feuille	TUILE DE PLAFOND (CEILING TILE) 1/2" x 12" x 12" 11 1/2¢ chacune

Pour tout renseignement, composez OS. 4-7471
PAS DE LIVRAISON — PAS DE CREDIT
PAS DE COMMANDES PAR TELEPHONE

Annonces CLASSÉES
4 cts le mot MINIMUM 40 cts
chacune par semaine

APPARTEMENT A LOUER
APPARTEMENT 4 pièces, entrée privée. Appelez 148 J2, Sturgeon Falls.

MACHINE à COUDRE SINGER
VENTE & SERVICE
169, rue Front-Tél. 404 Sturgeon Falls

QUI GAGNERA LA CAGNOTTE? "LE QUIZ IGA"
DU LUNDI AU VENDREDI A 10.45 A.M.
Ecoutez **CFBR - 550**
L'ANIMATEUR: Kirk LAVILANDRE

MAGASIN de VIANDE SUNBEAM
Rodolphe PAQUETTE, gérant
429, rue Laforest Sudbury
SERVICE ET QUALITE

PAROISSE ST-DOMINIQUE BINGO

3	19	41	47	75
7	23	36	51	71
8	24	33	52	66
10	29	31	57	61
14	30		59	70
5	16		60	
11	21		46	
9				
I-22	B-6	G-54		

Ces numéros sont valides en autant que le BINGO n'a pas été gagné par les numéros d'hier matin.
A. GALLANT O. TRAHAN
président secrétaire

La Saskatchewan devrait avoir la TV française

WILLOW BUNCH, Saskatchewan (P.C.) — M. Hazel Argue, leader national du parti social démocratique, a déclaré, hier soir, qu'il sera bientôt temps d'étudier la question de la télévision de langue française en Saskatchewan.

Parlant à une assemblée publique, M. Argue n'en a pas dit davantage sur le sujet, mais il a souligné que le Canada est un pays bilingue et que pour sa part il a une grande admiration pour la culture française.

M. Argue a appelé que l'an dernier il a appuyé la demande de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste du Québec qui demandait qu'un cours de quatre ans remplace le cours actuel de deux ans au Collège militaire royal de St-Jean.

"J'ai dit alors et je répète maintenant que le régime de nos

collèges militaires paraît conçu expressément pour angliciser les jeunes Canadiens de langue française qui aspirent à devenir officiers dans nos forces armées. J'insiste de nouveau sur le fait que le Collège militaire de St-Jean devrait être complètement autonome et indépendant à l'égard du Collège militaire royal de Kingston."

Les étudiants M. Argue a encore rappelé qu'au mois de mars de dernier, il a souligné au gouvernement que les bourses d'études universitaires du Commonwealth n'aidaient en rien la communauté française.

"J'exige de nouveau, a-t-il dit, des bourses d'études universitaires pour favoriser des échanges d'étudiants entre le Canada français et la communauté française."

Le gouvernement fédéral, a poursuivi M. Argue, devrait consentir à un effort réel pour augmenter le nombre de personnes bilingues dans tous les ministères et surtout dans celui des affaires extérieures.

"Je crois fermement, a dit M. Argue, que la grandeur du Canada dépend surtout de la compréhension mutuelle entre les Canadiens de langue anglaise et les Canadiens de langue française."

Beau mariage béni à Moffet

MOFFET (DNC) — Le mariage de Mlle Carmelle Jacques, fille de M. et Mme Edmond Jacques (Marguerite Gilbert), de Moffet, avec M. Jean Quenneville, fils de M. et Mme Léo Quenneville, de Latulipe, P. Q., a été célébré, récemment, en l'église St-Romuald, de Moffet, par le Père Gilbert Fardeau.

Le programme musical de la cérémonie comprenait la marche nuptiale et "Je suis l'enfant de Marie". Mme Mariette Roy touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était décorée de fleurs et de bouquets de roses.

Pour se rendre à la cérémonie, au bras de son père, la mariée portait une robe blanche de taffetas, recouverte d'une jupe de tulle. Son voile était retenu par un diadème de circonstance. M. Léo Quenneville, oncle du marié, servait de témoin à son neveu.

Le déjeuner qui suivit la cérémonie a été servi à la demeure de M. et Mme Edmond Jacques, parents de la mariée.

Ligue de hockey professionnelle de l'Est
HOCKEY
Vendredi 4 NOVEMBRE 8 h. p.m.
BEAVERS DE KITCHENER VS WOLVES de SUDBURY
Billets maintenant en vente
ENTREE: \$1.75 - \$1.50 - \$1.25
Les détenteurs de billets de saison doivent venir cueillir leurs billets avant 1 h. p.m. le jour de la joute.
SUDBURY ARENA

J. P. RAYMOND
Assurance
Fou — Auto — Vie
747, rue Notre-Dame, SUDBURY.
OS. 3-6832
VERNER, Ontario. Téléphone: Verner 33

ASSEMBLEE
FEDERATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISES
8 NOVEMBRE 1960, 2 H. P.M.
A LA SALLE STE-ANNE DE SUDBURY
Conférencière: Mme ERNESTINE ALLARD
présidente régionale du district
BIENVENUE A TOUS LES MEMBRES DE SUDBURY

bûcheron PIONEER
réduit le prix de ses chaînes
même qualité éprouvée même garantie même haute performance... chaîne de "16" d'une valeur 17.70 — se vendant maintenant — au prix réduit de \$14.00
autres longueurs de chaînes à prix réduits
chaînes de 20" valeur 28.00 maintenant \$18.00
chaînes de 24" valeur 34.75 maintenant \$23.25
chaînes de 28" valeur 47.00 maintenant \$31.75
chaînes de 32" valeur 53.25 maintenant \$35.50
PIONEER SAWS LTD. PETERBOROUGH, CANADA
Vendeurs PIONEER autorisés:
E. J. BOYER STURGEON FALLS, ONT.
BROUZES MOTORS LTD. VERNER, ONT.
STATION-SERVICE LAPENSEE ST-CHARLES, ONT.
STATION-SERVICE B.A. LEBLANC HAGAR, ONT.
P. R. BUCHER KIPPAWA, ONT.

Vingt-six femmes anglaises veulent leur "bière-détente"

LONDRES (PA) — Vingt-six femmes, employées dans une manufacture qui fabrique du shampooing à base de bière, ont décidé de faire la grève durant une heure, lundi dernier, lorsque le patron, M. Eric Lincoln, a décidé de mettre fin à leur bière-détente.

Le patron a décidé que les employées, qui buvaient de la bière destinée aux shampooings à la place du thé traditionnel, devaient mettre fin à cette coutume et retourner à leur tasse de thé.

Les vingt-six femmes ont protesté dès lundi en faisant la grève durant une heure. Le lendemain, huit employées du bureau les ont imitées et ont transporté des paniers contenant "Nous voulons notre bière-détente", tout en continuant de boire et de chanter pour maintenir leur bonne humeur.

Le chef de l'entreprise a déclaré: "Ces femmes semblent croire que nous sommes ici dans une brasserie. Je ne puis leur permettre de boire la bière durant leurs moments de repos "pour le thé". Mais je leur donnerai volontiers une ration gratuite de bière à l'heure du déjeuner si cela peut les satisfaire".

L'instigatrice de la grève, Mme Coanle Danbury, demeure inflexible. Elle a déclaré que la grève se continuera chaque jour, jusqu'à ce que M. Lincoln retrouve ses sens. "C'est stupide de dire que nous allons nous enlever", a dit Mme Danbury. Nous savons très bien comment "porter" ce que nous pouvons. Pour ma part, je n'ai rien vu de mal à placer une tasse en-dessous d'un baril et à laisser tomber quelques gouttes. Cela nous aide à conserver un excellent moral".

Une employée du groupe sympathisant des employées de bureau, Mme Julie Warne, a également parlé des bons effets d'un peu de bière pour une meilleure productivité à l'usine. Elle a ajouté que son groupe appuiera les grévistes jusqu'à la fin pour obtenir la reconnaissance de leurs droits.

Hooper acquitté de l'accusation d'extorsion

Couronne.

Le magistrat Joachim Sauvé a renvoyé la cause de Jack Hooper, 34 ans, 100, avenue Riverdale, à Ottawa, contre qui pesait l'accusation de vol par extorsion sur la personne de Mme Alfreida Robillard, 1580, Chomley Crescent.

On se souviendra que Hooper a été condamné à 2412 jours de détention au pénitencier de Kingston, la semaine dernière, pour avoir enfreint les règlements de sa liberté conditionnelle. Il y a quelques années, Hooper avait écoupé de 20 ans de pénitencier pour le meurtre d'une fille dans un hôtel de Hull.

Me Arthur Maloney représentait l'accusé. Me Jean-Pierre Beaulieu agissait pour la Couronne.

On ne peut pas bénéficier de ces réductions

PC) — L'Office du transport statue aujourd'hui que le transport des marchandises importées ne peut pas bénéficier des réductions de tarifs-marchandises qui sont prévues aux termes de la loi sur les taxes de transport des marchandises dans les provinces Maritimes.

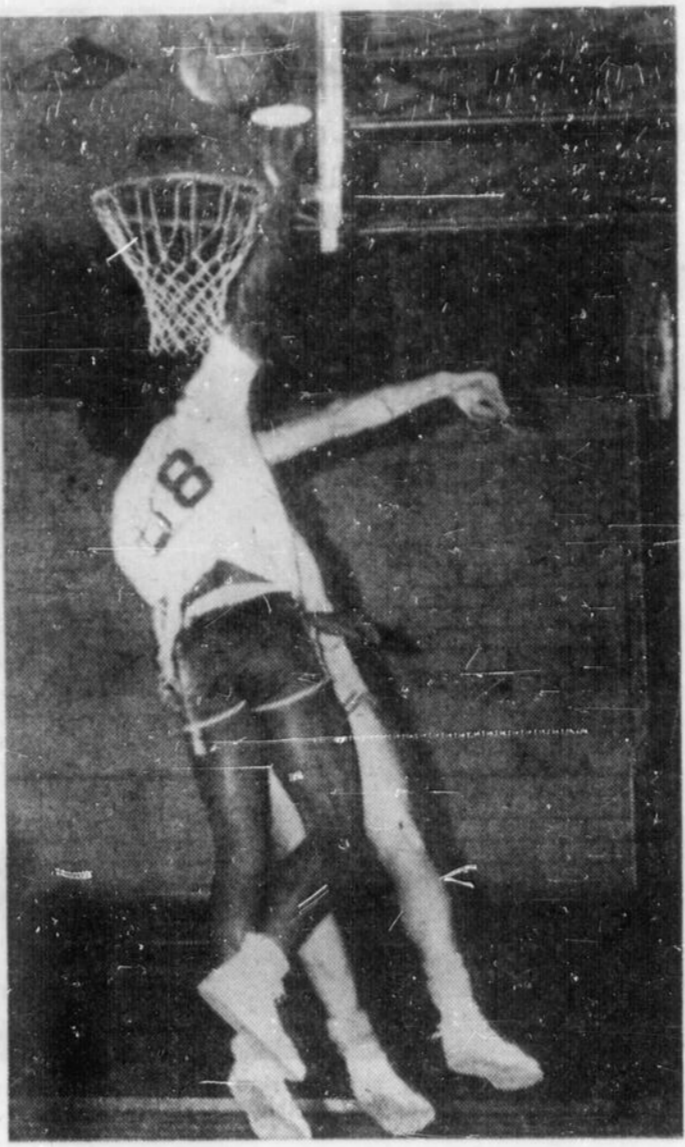
Il dit que le transport de ces marchandises ne peut bénéficier de ces diminutions en aucun cas.

La décision de l'Office du transport, qui a été signée par le commissaire en chef, M. Rod Kerr, et approuvée par quatre autres commissaires, fait suite à certaines allégations voulant que quelques expéditeurs, enfreignent la loi fédérale sur les taxes de transport des marchandises dans les Maritimes.

Le jugement de l'Office oblige les chemins de fer à vérifier si les expéditions de marchandises ont droit aux réductions de taxes selon la loi de 1927. Il implique également la possibilité de quelques modifications dans sa rédaction, afin qu'il ne puisse y avoir de méprise sur aucun point.

Le commissaire en chef a déclaré dans le jugement de 34 pages qu'il a rendu, qu'il espère que l'on n'aura pas besoin de recourir à la force policière pour enquêter sur certaines situations.

M. Kerr espère qu'avec son nouveau jugement, on cessera de placer les marchandises importées dans les Maritimes dans la même catégorie que les marchandises domestiques.



BALLON AU PANIER—La saison de la ligue de ballon au panier du Nickel Belt vient de débuter au gymnase de l'école secondaire de Sudbury par une partie entre l'université Laurentienne et l'Aviation canadienne de Falconbridge. L'université remporta la victoire au compte de 43 à 40. L'étoile du club de l'université est nul autre que Booker Tomas qui s'est signalé à la balle molle la saison dernière et qui compta 13 points. On le voit ci-haut en train de compter un but. La prochaine partie aura lieu samedi prochain au gymnase du Nickel Collegiate entre l'équipe des instituteurs et celle de l'université Laurentienne. Les autres équipes de la ligue sont: Copper Cliff Hobos, Bell Telephone et Onaping Leavack. (Photo Leo Cousineau)

Cours inaugurés à l'École d'agriculture de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — L'école d'agriculture Frère-Moffet, de Ville-Marie, à qui le ministre provincial de l'Agriculture, au Québec, l'honorable Alcide Courcy, rendait un hommage particulier, il y a quelques jours, lors du congrès des directeurs et professeurs de l'enseignement intermédiaire agricole, à la maison Montmorency, de Québec, a inauguré son année scolaire, mardi, à Ville-Marie.

L'honorable ministre de l'Agriculture a rendu en outre un hommage au directeur de cette école, le R.P. Donat Martineau, o.m.i., lors de ce congrès de Québec, où assistaient quelques représentants de Ville-Marie, dont le directeur de l'école, quelques professeurs, le R.P. Lucien Meunier, o.m.i., et les agronomes Jean Fleury et Vianney Surprenant.

On sait que l'école d'agriculture Frère-Moffet, de Ville-Marie, est dirigée par les RR. PP. Oblats de Marie-Immaculée et que son rayonnement s'exerce à l'année longue sur la région du Témiscamingue. Le R.P. Martineau, directeur de la maison depuis 10 ans, est attaché à cette institution depuis une quinzaine d'années. Il est en outre secrétaire de la société historique du Témiscamingue.

Succès magnifiques

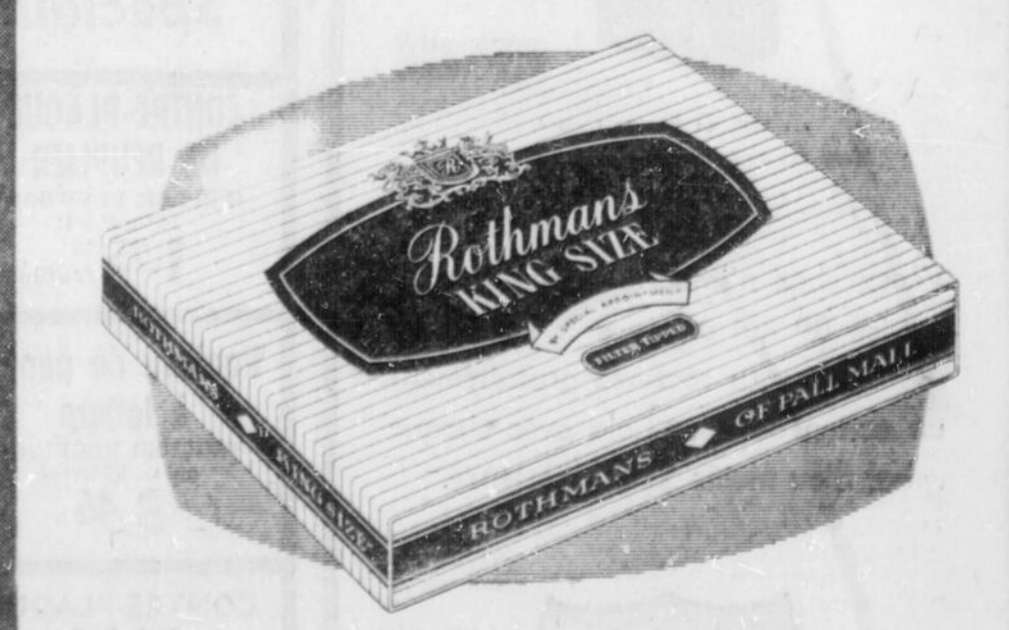
Durant les vingt et un ans de son existence, l'école Moffet a accumulé succès sur succès. Les règlements de vie qu'elle a imposés à ses élèves, sans être sévères ont aidé à leur formation. Ils ont exigé une conduite imprégnée de dignité sociale, de conviction chrétienne et de fidélité au devoir d'état.

En plus de l'école elle-même, bâtie dans le style d'une seigneurie française, aux plans tracés par l'architecte Auguste Martineau, plusieurs autres bâtiments font

Rothmans King Size satisfait pleinement



Choisissez le paquet que vous préférez... L'étui de 20 à rabat ou le format de 25



DU MEILLEUR TABAC • UN FILTRE PLUS EFFICACE
LA SAVEUR KING SIZE



M. ET MME NORMAND DAVIDSON — Leur mariage a été célébré samedi le 29 octobre en l'église Ste-Thérèse de Temiskaming. La mariée, née Oletta, est la fille de M. et Mme Thomas Alyman. Le marié est le fils de M. et Mme Ernie Davidson. (Photo DNC Temiskaming)



UN BRIN DE VACANCES — Lorsque M. Roland Marleau, de Sturgeon Falls, a proposé à son fils, la semaine dernière, d'aller le chercher au collège du Sacré-Coeur, de Sudbury, il ne croyait pas devoir susciter un tel mal du pays, parmi la gent étudiante. Enfin, la nouvelle de sa venue s'est tellement répandue qu'il lui a fallu finalement réserver les services d'un autobus de M. Girouard, de Sturgeon Falls, pour aller cueillir tous ces jeunes étudiants qui désiraient, tout comme son fils, profiter d'une fin de semaine, dans leur foyer. Nous apercevons, ici, ce groupe de jeunes, à leur arrivée, à Sturgeon Falls, samedi après-midi, tout heureux de pouvoir goûter la première période de vacances, depuis leur entrée à l'institution, au début de septembre. (Photo Marc Quinville)



CADET A L'HONNEUR — M. Bill Edgar, maire de Sudbury, a rendu hommage au cadet Lorne McDonald, 18 ans, 62, rue Pearl, Sudbury, qui s'est mérité, en plus du trophée de tout le Commonwealth et celui de Canada, la médaille de sa ville natale, présentée à la réunion du Conseil, mardi soir. On reconnaît, au centre, la mère du jeune homme, Mme R. J. McDonald.